



UNIVERSIDAD
COMPLUTENSE
MADRID

Proyecto de Aprendizaje Servicio

Convocatoria 2019 (Proyecto realizado en el curso 2019-20)

Nº de Proyecto: 10

Título del proyecto:

**LEEMOS Y ESCRIBIMOS EN LAS LENGUAS DE LA ESCUELA.
COMPETENCIAS Y ESTRATEGIAS, LECTURA Y ESCRITURA EN ESPAÑOL E
INGLÉS**

Responsable del proyecto:

Aoife K. Ahern

Centro: Facultad de Educación – Centro de Formación de Profesorado

Departamento: DLAEF

1. Objetivos propuestos en la presentación del proyecto

Objetivo general: Este proyecto se presentó con el objetivo principal de promover las competencias docentes para la alfabetización bilingüe, y socio-cívicas, de implicación y colaboración con colectivos vulnerables en el entorno, del alumnado de varias asignaturas de los Grados de Maestro en Educación Infantil y Primaria. Paralelamente, con el proyecto se pretendía contribuir al fortalecimiento de las relaciones universidad-sociedad, concretamente, entre la Facultad de Educación – Centro de Formación de Profesorado y dos centros de Educación Infantil y Primaria de la ciudad de Madrid caracterizados por reunir a altos porcentajes de alumnado en riesgo de dificultad educativa, ubicados en los distritos de Puente de Vallecas y Chamartín.

Este proyecto parte de los antecedentes de varias iniciativas del Foro de Multilingüismo ([ForMuLE](#)) para la mejora de las competencias discursivas del profesorado, así como de la identificación, mediante un pilotaje en 2019, de necesidades de apoyo en la lectura y escritura en español e inglés del alumnado de los dos centros con los que colaboramos. Implementando la metodología del aprendizaje-servicio, tuvimos la oportunidad de crear una comunidad de aprendizaje centrado en los objetivos del proyecto, incluyendo a los docentes, los universitarios y el alumnado de los dos centros escolares. De esta manera, afrontamos el objetivo de aportar oportunidades de mejora a las comunidades educativas participantes, tanto de la Universidad como de los colegios.

El proyecto planteaba como objetivo, asimismo, que nuestros estudiantes de Grado desarrollasen y profundizaran sus competencias para el diseño de estrategias didácticas para la alfabetización en lengua española así como en inglés; y simultáneamente, se trataba de aportar refuerzos al colectivo de alumnado de Educación Infantil y Primaria. El refuerzo resultó ser tanto educativo como afectivo gracias a las sesiones de aula que se realizaron en el seno del proyecto, basadas en la lectura y escritura de textos de diferentes géneros propios de las diversas áreas del currículum. Pues no solo dio lugar a un trabajo académico, sino también a que se llegasen a conocer y comprender mejor los colectivos de universitarios y escolares participantes.

El trabajo propuesto en el proyecto se estructuró entorno a cinco etapas, con sus correspondientes objetivos.

- a) Formar a los estudiantes tanto en la metodología de aprendizaje-servicio como en el modelo didáctico que se propone implementar para la alfabetización bilingüe.
- b) Implementar una experiencia de colaboración social, focalizada en el apoyo y refuerzo de la alfabetización bilingüe, dirigida a colectivos de escolares en riesgo de dificultad educativa, integrada en la formación de los universitarios.
- c) Promover en los universitarios el compromiso cívico-social, mediante la implicación en una puesta en práctica de sus competencias de colaboración y trabajo en equipo. A partir de un seminario de formación inicial, el equipo de profesores tutoriza a los universitarios de forma regular a lo largo de la intervención para comprobar el correcto desarrollo del refuerzo escolar.
- d) Investigar conjuntamente en el proceso de aprendizaje-servicio, promoviendo la reflexión acerca del proceso de participación y el papel de las competencias discursivas en lengua escrita en la educación.
- e) Evaluar el impacto y resultados del proyecto. Mediante la aplicación de cuestionarios puntuales, entrevistas individuales y grupales, así como grupos de discusión focales, diarios de campo y fichas de reflexión, se estudia el proceso realizado tanto por parte de los universitarios como por el alumnado de los colegios, recogiendo datos de las sesiones realizadas con los universitarios.
- f) Difundir los resultados y promover la participación de los colectivos implicados en redes de aprendizaje servicio. Este objetivo se aborda a través de la participación en congresos y reuniones relacionados con aprendizaje-servicio y con la formación del profesorado en didáctica de las lenguas.

2. Objetivos alcanzados

El objetivo (a), de formar a los estudiantes, se abordó a través de la organización de un seminario sobre el modelo *Leer para Aprender* de didáctica de la lectura y escritura (Rose y Martin, 2012). El seminario se llevó a cabo partiendo de adaptaciones de los materiales desarrollados en los Proyectos de Innovación-UCM realizados por el Grupo ForMuLE (*Géneros y Sociedad I*, convocatoria 2014, ref. 128; *Géneros y Sociedad II*, convocatoria 2016, ref. 112). Dichas adaptaciones exigieron revisiones a fondo del material previo, con el fin de hacerlo accesible a los estudiantes participantes y facilitar que abordasen de una manera ágil y lo más inmediata posible los fundamentos del modelo. Se les formó, asimismo, en la metodología de aprendizaje-servicio, contando con el material y apoyo de los participantes del pilotaje del proyecto realizado con los dos colegios en el segundo semestre del curso 2018-19. De esta manera, se logró preparar a unos 60 estudiantes que inicialmente optaron por participar en el proyecto, de cara a la intervención en los colegios participantes durante el primer semestre del curso 2019-20. (Véase Anexo 1- fotografías de sesiones del seminario de formación).

Respecto de nuestro segundo objetivo, (b), logramos, con un alto grado de éxito, llevar a cabo el proyecto de colaboración social focalizada en el refuerzo de la alfabetización de los niños de los colegios participantes. Se consiguió alcanzar este objetivo gracias a la colaboración de todos los colectivos; muy especialmente, gracias a la voluntad, disponibilidad y esfuerzo continuado de los universitarios.

El proyecto se integró en las asignaturas del Grado de Maestro en Educación Primaria de: Lengua Española, Didáctica de la Lengua, Lengua Extranjera-Inglés, Didáctica de la Lengua Extranjera-Inglés, Recursos y Materiales Didácticos de Lengua Extranjera-Inglés, Didáctica de la Lectura y Escritura en Lengua Extranjera-Inglés, Creatividad y Educación. No fue posible cumplir la integración en la asignatura de Psicología de la Educación, del Grado de Maestro en Educación Infantil, que se había previsto en la propuesta inicial; al tratarse de un aspecto pensado para el segundo trimestre, el desarrollo se paralizó debido al estado de alarma decretado en el mes de marzo, 2020.

A pesar de la interrupción del proyecto en marzo, los universitarios impartieron un total de aproximadamente 85 sesiones de aula con los niños

de los colegios, a lo largo de los meses entre noviembre 2019 y marzo 2020. Unos 200 alumnos y alumnas de educación primaria participaron en las sesiones de refuerzo en lectura y escritura, en 10 aulas de cursos de entre 3º de Educación Infantil y 6º de Primaria. Con todo ello, podemos afirmar por los datos que se logró el objetivo (b) en un grado muy satisfactorio.

El objetivo (c) se focalizaba en el compromiso de los universitarios y el desarrollo de sus capacidades de colaborar, trabajar en equipo y profundizar en el conocimiento de su papel como docentes frente a determinadas demandas del entorno social. Consideramos que este objetivo se cumplió con un buen grado de éxito, especialmente en lo que afecta a algunos de los participantes. De los que inicialmente se ofrecieron, alrededor de una cuarta parte no tuvo la disponibilidad de tiempo suficiente para completar la formación inicial; y otro porcentaje similar, pese a haber completado la formación, tuvo que limitar la continuidad de sus actividades en el proyecto por dificultades con los horarios de las actividades en los centros, los cuales tuvieron que ser fijados en relación con las necesidades organizativas propias de cada colegio y grupo de alumnado.

Este tercer objetivo, además, abarcaba el desarrollo del sentido de responsabilidad de los universitarios al implicarse en el proyecto. Se les pedía un determinado nivel de autonomía en la gestión para la preparación de sus sesiones de apoyo, que implicaba no solo planificar en equipo las sesiones, sino también solicitar y asistir a tutorías con el profesorado UCM para revisar esas planificaciones y materiales. Hubo algunos estudiantes que presentaron dificultades a la hora de organizar su participación y cumplir con este aspecto de la responsabilidad organizativa y autonomía, hecho que se reflejaba en los cuestionarios de seguimiento y situaciones surgidas en la supervisión por el equipo de coordinación del proyecto. En un porcentaje mayoritario de participantes, no obstante, se cumplió perfectamente este objetivo también, lo cual se refleja en el alto grado de satisfacción mostrado por los colectivos implicados en el proyecto acerca del funcionamiento de las fases de planificación, tutorías, sesiones y seguimiento.

En cuanto al objetivo (d), que consiste en llevar a cabo investigación en el proceso realizado, se ha cumplido también en buena medida. Este objetivo se abordó de forma conjunta con el siguiente objetivo, (e), relacionado con la evaluación de los impactos del proyecto. No obstante, el cumplimiento

total de estos objetivos se vio obstaculizado por el parón a la actividad habitual que supuso el estado de alarma. Entre los logros conseguidos, contamos con diferentes cuestionarios que, por una parte, provocaban la reflexión de los universitarios acerca de diferentes áreas y aspectos del proyecto y lo que significaba para ellos; y por otra parte, aportan datos valiosos para el desarrollo de la investigación sobre el proceso vivido.

Asimismo, tras un primer contacto presencial del estudiantado universitario con el alumnado participante, se desarrollaron entrevistas por grupos focales con los universitarios, que también aportaron espacios de reflexión y fuentes de datos muy útiles. Se completa este apartado con datos recogidos por medio de cuestionarios y entrevistas con los equipos directivos y profesores de los dos colegios que participaron. Contamos también con la implicación de una becaria de colaboración, cuya participación le aportó oportunidades de aprendizaje de técnicas y metodología de investigación, así como una ayuda para los demás participantes del proyecto en la recogida y organización de datos e informaciones relevantes.

El objetivo final, (f), es el que más fue perjudicado a causa del cese de las actividades presenciales por el estado de alarma decretado en marzo de 2020. La organización de una celebración para reconocer todo el esfuerzo realizado por los colectivos implicados, y los muy positivos resultados conseguidos a nivel general, se tuvo que anular. Igualmente, las posibilidades de participar en redes de centros implicados en proyectos de aprendizaje-servicio fueron reducidos a meros planes de futuro, sin opción a especificar cuándo y de qué manera se llegarán a consolidar.

La asistencia a congresos del profesorado UCM, con el fin de diseminar los resultados e impactos del proyecto, solo pudo tener lugar en uno de los congresos previstos. Había otras comunicaciones, talleres y pósters aceptados para su presentación en congresos nacionales e internacionales, que finalmente fueron cancelados:

- Comunicación impartida:
 Autora: Isabel García Parejo
 Título: *Aprendizaje por servicio y formación docente para la mejora de competencias discursivas en contextos de diversidad lingüística y cultural*
 Congreso: XX Congreso de la Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura, Universidad del País Vasco, diciembre 2019.
- Taller y Póster anulados:
 Autoras: Katherine Smith (UCM), Aoife Ahern (UCM) y Rachel Whittaker (UAM)
 Título del taller: *Reading to Learn in Primary CLIL. Scaffolding multimodal literacy in diverse and mixed-ability CLIL classrooms*
 Título del poster: *Service learning as innovation in teacher education for bi-literacy*
 Congreso: (Internacional) Working CLIL, Universidad de Oporto, Portugal, previsto para el mes de marzo 2020.
- Comunicación anulada:
 Autora: Beatriz López Medina
 Título de la comunicación: *Experiential Learning through Genre Pedagogy: Service Learning in the Primary Education Degree / Aprendizaje experiencial a través de la pedagogía de los géneros: aprendizaje-servicio en el grado de magisterio*
 Congreso: Congreso Internacional de Investigación Educativa – USAL-PALECH, Universidad de Salamanca, previsto para 24-26 de marzo, 2020.
- Comunicación anulada:
 Autoras: Aoife Ahern (UCM), Isabel García Parejo (UCM), Rachel Whittaker (UAM)
 Título de la comunicación: *Service learning as innovation in teacher education for bi-literacy*
 Congreso: European Systemic Functional Linguistics Conference, University of Sheffield, Reino Unido, previsto inicialmente para julio, 2020.

3. Metodología implementada en el proyecto

Siguiendo la tradición establecida respecto de la metodología de los proyectos de aprendizaje-servicio, de acuerdo con el meta-análisis de Copaci y Rusu (2016), clasificamos las actividades realizadas como pertenecientes a cuatro pasos: 1) preparación / planificación; 2) acción; 3) reflexión; 4) difusión / demostración.

La fase de preparación consistió en la presentación ante los estudiantes de las asignaturas participantes del proyecto, el seminario de formación para los estudiantes y la organización con los colegios de la asignación a grupos de aula con los que los universitarios realizaran las sesiones de refuerzo.

La fase de acción se desarrolló mediante la preparación e impartición, por parte de los universitarios, de sesiones de refuerzo en lectura y escritura en español e inglés. Durante esta fase tenían los estudiantes la plena disposición del profesorado UCM para acompañarles en la preparación de las sesiones, a través de tutorías presenciales y consultas por correo electrónico. Existió un seguimiento por parte de la coordinadora del proyecto a través de reuniones con los equipos directivos y el profesorado de los colegios participantes, así como gracias al cumplimiento de cuestionarios de seguimiento online por parte de estos últimos.

La fase tercera, de reflexión, se integró como componente rutinario tras cada una de las sesiones de acción (refuerzo en lectura y escritura) realizadas con el alumnado de los colegios. Los universitarios siguieron este proceso de reflexión por medio de la escritura, en grupo o individualmente, cuadernos de campo o fichas de reflexión diseñadas para tal fin por el equipo de profesores UCM. La reflexión también se desarrolló en la sesión de entrevistas por grupos focales tras la realización de las primeras sesiones en los colegios, y a través de responder a los cuestionarios de seguimiento tras el primer semestre así como tras la finalización del proyecto.

Finalmente, en lo que respecta a la fase de difusión tal como se ha indicado más arriba (pág. 6), se trata de la parte del proyecto que fue afectado más por las consecuencias negativas del estado de alarma. Pese a todo, el equipo de profesores UCM tiene prevista la publicación

de varios trabajos, entre los que se incluye un artículo de Beatriz López Medina en un volumen con trabajos del congreso PALECH, por la editorial de la Universidad de Salamanca, y un capítulo de libro: - Whittaker, R.; García-Parejo, I. y Ahern, A. (en prensa). Working with Reading to Learn at undergraduate level in Spain: action research projects and service learning. En Rose, D. y Acevedo, C. (eds.) (2020), *Reading to Learn, Reading the World: How genre-based literacy pedagogy is democratizing education*. Editorial Equinox, Londres.

4. Recursos humanos

Participaron en el proyecto un grupo de profesores con experiencia previa en proyectos de innovación docente-UCM en torno a la enseñanza-aprendizaje y desarrollo de competencias discursivas y la alfabetización bilingüe. Varios de estas profesoras forman parte del grupo de investigación Foro de Multilingüismo, así como otros profesores que se incorporaron por primera vez al ser de reciente contratación. Los profesores participantes integran diferentes figuras: Profesor Asociado, Ayudante Doctor, Contratada Doctor. También colabora una estudiante del último curso del Grado de Maestro en Educación Primaria, del Grupo Bilingüe, apoyada con una beca de colaboración concedida por el Ministerio de Educación. Finalmente el proyecto recibía el apoyo, en labores de formación, investigación y difusión, de expertas externas, una profesora de la Universidad Autónoma.

El equipo de profesores UCM se formó con los profesores: Javier García Alba, Aoife Ahern (coordinadora), M^a Ángeles Cano Cambroner, José Luis Galdeano, Isabel García Parejo, Alicia Hernando, Beatriz López Medina y Katherine Smith. Como experta externa, contamos con Rachel Whittaker, de la UAM; participó también la becaria de colaboración del Departamento de Didáctica de las Lenguas, Artes y Educación Física, Oshell Roberts.

El equipo de estudiantes universitarios se formó con los que ofrecieron su tiempo y dedicación para implicarse en el proyecto. Incluía universitarios de varias asignaturas (las indicadas anteriormente, en la pág. 4) y grupos, así como dos estudiantes Erasmus. Los universitarios eran de los grupos M1 y T7, de tercer curso, así como el Grupo Bilingüe

de segundo y tercero del Grado en Maestro en Educación Primaria (año académico 2019-20).

Anexo 1. Fotografías del seminario del modelo *Reading to Learn* para la alfabetización bilingüe, meses de septiembre a noviembre, 2019.





